

常見問題

1. 安達人壽保險有限公司（香港分公司）予安達人壽保險香港有限公司的擬議轉讓牽涉什麼內容？

安達人壽保險有限公司（「CLICL」）透過其香港分公司擬議將其香港分公司經營的所有長期業務轉讓予安達人壽保險香港有限公司（「Chubb Life HK」），包括由 CLICL 承保的長期保單（「轉讓保單」）以及與其業務有關的某些資產和負債（「擬議轉讓」）。

2. 擬議轉讓涉及了哪些公司？

CLICL 和 Chubb Life HK 參與了擬議轉讓。

CLICL 和 Chubb Life HK 均獲得保險業監管局授權在香港或從香港經營某些類別的長期業務。

CLICL 於 1976 年 7 月 28 日根據百慕達法律成立並在百慕達金融管理局（「百慕達金管局」）註冊為一家類別 E 長期保險人，允許 CLICL 開展及經營長期保險業務（根據百慕達 1978 年《保險法案》的定義（「《百慕達保險法案》」））。

Chubb Life HK (前身為信諾環球人壽保險有限公司) 在 2005 年 7 月 19 日於香港成立。

在 2022 年 7 月 1 日，Chubb International Investments Limited, 作為 Chubb Limited 的附屬公司（而 Chubb Limited 則是安達集團公司（「安達集團」）的最終母公司），收購了 Chubb Life HK 的全部已發行股本（「是次收購」）。Chubb Life HK 隨後於 2022 年 10 月 27 日改名為安達人壽保險香港有限公司。

在是次收購之前，Chubb Life HK 是 Cigna Corporation 的附屬公司。Cigna Corporation 是 Cigna 集團公司（「Cigna 集團」）的最終母公司，其股票在紐約證券交易所上市（NYSE：CI）。是次收購完成後，Chubb Life HK 不再是 Cigna 集團成員，而成為了安達集團的成員。

3. 擬議轉讓將如何和何時進行？

CLICL 和 Chubb Life HK 已以呈請書（「香港呈請書」）的方式向香港高等法院原訟法庭（「香港法院」）申請命令認許一項計劃（「香港計劃」），CLICL 將由其承保的所有長期保單轉讓予 Chubb Life HK，並根據《保險業條例》第 24 條和第 25 條制定與實施香港計劃有關的附屬條款。

由於 CLICL 是在百慕達註冊的保險人，CLICL 和 Chubb Life HK 也向百慕達最高法院（「百慕達法院」）申請認許一項類似香港計劃的轉讓計劃（「百慕達計劃」；與香港計劃一併稱為「相關計劃」），以根據《百慕達保險法案》第 25 條轉移轉讓保單（以及由此產生的某些資產和所有權利和責任）。百慕達計劃的條款在所有重大方面都與香港計劃的條款相同。

在香港法院認許香港計劃和百慕達法院認許百慕達計劃的前提下，預計相關計劃將於 2023 年 12 月 1 日凌晨十二時（香港時間），或 CLICL 和 Chubb Life HK 同意的其他日期及/或時間開始進行（「生效日期」）。

在相關計劃分別獲得香港法院和百慕達法院的認許而相關計劃生效後，我們將以書面形式通知閣下。

4. CLICL 為何要進行向 Chubb Life HK 的擬議轉讓?

擬議轉讓是安達集團戰略舉措的一部分。

CLICL 和 Chubb Life HK 認為擬議轉讓將帶來以下益處：

- (a) 將 CLICL 經營的長期業務與 Chubb Life HK 經營的長期業務合併，從而：
 - (i) 避免重複保險產品、管理、行政、服務和獨立資訊科技系統的網路安全監測；及
 - (ii) 提高保單服務、會計、審計、監管和精算合規的效率；
- (b) 簡化安達集團在香港的企業架構，達至監管一致性和簡化在香港監管合規的工作，及消除管理不同風險狀況和監管制度的額外資源負擔；
- (c) 避免 CLICL 和 Chubb Life HK 進行重複的風險管理評估並為安達集團在香港的公司之間創造更大的協同效應；
- (d) 實現與保單持有人更簡化、更清晰和更透明的溝通，避免因安達集團有兩家不同的獲授權保險人在香港經營長期業務而產生的混淆；及
- (e) 促進為 Chubb Life HK 制定的戰略計劃，Chubb Life HK 作為一家在香港成立的公司，可藉助香港政府的推動，讓獲授權保險人將長期業務擴展到大灣區。

5. 擬議轉讓會否影響我的保單條款和條件，包括我在保單下的權利、義務和利益？

不會。擬議轉讓不會影響您保單下的權利和義務。

如果您有一份 CLICL 的保單，您的保單提供者將從生效日期起變更為 Chubb Life HK。從生效日期起，您在 Chubb Life HK 的保單下的權利將與您在 CLICL 的保單下的權利相同。

如果您有一份 Chubb Life HK 的保單，該保單之保險人在生效日期後將繼續是 Chubb Life HK。您在保單下的權利和義務將不受影響。

與韋萊韜睿惠悅美國有限公司 (Willis Towers Watson US LLC) 有關聯的獨立精算師 Cindy Chou 女士是美國精算師公會會員和美國精算學會會員，她已擬備了一份報告（「**獨立專家報告**」），說明擬議轉讓對 CLICL 保單持有人和 Chubb Life HK 保單持有人（「**相關保單持有人**」）可能產生的影響。獨立精算師已獲得百慕達金融管理局（「**百慕達金管局**」）批准進行該審查，而保險業監管局亦對此沒有任何異議。

獨立精算師在獨立專家報告中得出的結論是，相關計劃：

- (a) 不會對任何相關保單持有人的合約利益或權利產生不利影響；
- (b) 不會對任何相關保單持有人的合理利益期望產生不利影響；
- (c) 不會對任何相關保單持有人的財務保障產生不利影響；
- (d) 不會對任何相關保單持有人的預期服務水平產生不利影響；及
- (e) 有足夠的保障措​​施以確保相關計劃會如其表述般運作。

獨立精算師亦已擬備一份補充報告（「**補充報告**」），就 CLICL 和 Chubb Life HK 截至 2023 年 6 月 30 日的相關財務資料作出更新，並確認獨立專家報告中所列出之結論沒有任何變更。

6. 擬議轉讓對我繳付保費有何影響？

如果您有一份 CLICL 保單，在生效日期之後，您應在到期時向 Chubb Life HK 或其代理人支付保單下所有應付保費。我們將儘快向您提供付款說明和銀行帳戶細節。

7. 是否會就 CLICL 的現有保單簽發新的保單？

不會。CLICL 將不會就其現有保單簽發任何新的保單。CLICL 的現有生效保單仍然有效，並將會由生效日期起自動轉讓予 Chubb Life HK。

8. 如果我在生效日期之前提出索償，而該索償在生效日期之前仍未被解決，那會怎樣？

如果您在生效日期之前已提出索償，您現有的保單條款和條件將繼續適用於對該索償的評估。

如果您有一份 CLICL 保單，Chubb Life HK 將從 CLICL 接手處理您的索償，並負責向您支付任何後續款項。您無須提交新的索償表格，因為申索資料將從 CLICL 轉移到 Chubb Life HK。

9. 如果我在生效日期前對 CLICL 作出申訴或展開法律程序，那會怎樣？

如果您在生效日期前已對 CLICL 作出申訴，而該申訴在生效日期前尚未被解決，Chubb Life HK 將接手處理該申訴。

如果您在生效日期前已對 CLICL 展開任何法律程序、索償或申訴，而該程序、索償或申訴在生效日期前尚未被解決，由生效日期起 Chubb Life HK 將在該程序、索償或申訴取代 CLICL。

10. 我在哪裡可以找到有關擬議轉讓的進一步資訊？我怎樣才能知悉擬議轉讓的最新進展？

您能在 CLICL 和 Chubb Life HK 的網站（網址為：<https://www.chubb.com/hk-zh/>）（「**Chubb Life 網站**」）找到有關擬議轉讓的進一步資訊，包括香港呈請書、向百慕達法院提交的呈請書、相關計劃、獨立專家報告、補充報告以及香港計劃的條款概要和獨立專家報告的概要之副本。這些文件將於 Chubb Life 網站供查閱直至 2023 年 11 月 29 日於香港法院就香港呈請書的聆訊結束為止。

有關擬議轉讓的進一步資料也可於星期一至星期五（公眾假期除外）上午九時至下午六時（香港時間），在香港銅鑼灣告士打道 311 號皇室大廈安達人壽大樓 35 樓 CLICL 和 Chubb Life HK 的辦事處免費查閱，直至 2023 年 11 月 29 日就香港呈請書的聆訊結束為止。

另外，如果您有任何關於擬議轉讓的問題，您可以於星期一至星期五（公眾假期除外）上午九時至下午六時（香港時間）致電（+852）2894 9833 與我們聯絡，或按照上述地址致客戶服務中心並在信封上註明參考編號「HCMP 1217 / 2023」。

在相關計劃分別獲得香港法院和百慕達法院的認許而相關計劃生效後，我們將以書面形式通知您。

11. 我能否選擇在擬議轉讓生效日期後與 CLICL 續保嗎？

不能。在擬議轉讓的生效日期後，CLICL 將會啟動停業程序並會最終清盤。儘管如此，請放心，您在 CLICL 的保單下的所有權利將被轉移到 Chubb Life HK 的保單上並繼續行使。